

15-23 Noviembre 2013



Festival Internacional de Cine de Gijón

FICX 51 ENFANTS TERRIBLES



© MIKEL URMENETA (kukuxumusu)

Enfants Terribles es una sección fundamental en el Festival de Gijón, pues está dedicada al mismo público que aquel primer Certamen Internacional de Cine-TV Infantil, celebrado hace ya 51 años y que constituyó el germen del Festival actual. Desde entonces, el ciclo continúa renovándose y ajustándose a la línea de evolución del Festival, sin perder su esencia como propuesta alternativa al discurso cinematográfico oficial que suele ser una constante en las producciones dirigidas al público infantil y juvenil.

En esta edición se ofrece una selección de 11 títulos que se alejan de la mirada complaciente y el trato benévolo hacia los espectadores más jóvenes y reflejan una realidad más cercana, en ocasiones menos amable, mostrando la diversidad social y cultural de un modo directo y efectivo, sin filtros, construyendo personajes más accesibles y al mismo tiempo llenos de dudas y contradicciones. Personajes frescos, inconformistas, que conviven en escenarios más prosaicos, menos idílicos, pero con los que nos resulta sencillo empatizar.

Como Mike, el niño con síndrome de Asperger, protagonista de *A horse on the Balcony*, una cinta optimista que ofrece una visión normalizada del trastorno con un mensaje muy positivo: son esas pequeñas diferencias que nos distinguen del resto las que conforman nuestra personalidad. O Natalia, la madre adolescente de *Baby Blues*, acostumbrada a la satisfacción inmediata de todos sus deseos y caprichos, víctima de una sociedad excesivamente

consumista y obsesionada por la imagen. Raimond, el protagonista de *Mother I Love You*, es un muchacho sensible y despierto, pero al mismo tiempo atormentado, que vive en constante conflicto interno. *Street Dance Allstars* y su grupo de jóvenes protagonistas son un ejemplo de superación, solidaridad y cooperación con un objetivo común: evitar que el sistema, el capitalismo, a través de multinacionales, acabe por destruir su espacio de libertad. Al igual que Sarah, la enigmática protagonista de *Sarah Préfère la Course*, una cinta que explora el sacrificio de una manera sutil, casi ascética, lejos de los épicos relatos de grandes sueños que se tornan en triunfos deportivos. Personajes femeninos que cobran importancia, mujeres independientes, que toman sus propias decisiones. No se trata de personajes desdibujados que sirven de apoyo al protagonista masculino, ya no son clichés ni estereotipos.

En Enfants Terribles consideramos que el cine merece ser un espacio formativo, una herramienta clarificadora de contenidos, indispensable para formar ciudadanos críticos, espectadores conscientes y cívicos, con habilidades comunicativas, capaces de analizar la sintaxis cinematográfica, los diferentes discursos y códigos lingüísticos, así como de reflexionar para reinterpretar el mundo a través de las pantallas. Sin olvidar que el cine, y sobre todo el cine independiente, alejado de la manipulación comercial, es un elemento transmisor de conceptos, valores y pautas de conducta, que nos enseña a ser, a convivir, a participar y habitar el mundo.

ENCUENTROS con el DIRECTOR

Sin duda una de las experiencias más satisfactorias y enriquecedoras, tanto para los profesionales del cine como para los espectadores, es el intercambio de impresiones y puntos de vista.

Partiendo de esta premisa en la Sección Enfants Terribles no pueden faltar los encuentros entre el público y los directores de algunas de las películas, para hacer posible esa comunicación, intercambiar ideas, hacer preguntas, emitir sugerencias, y por supuesto, seguir profundizando en los contenidos y valores educativos de la cinta así como conocer más detalles acerca del proceso de producción y realización, haciendo partícipes a todos los asistentes del trabajo que supone la elaboración de una película y de los profesionales que intervienen para llevarla a cabo.

Estos encuentros tendrán un aforo limitado, por lo que será necesario reservar plaza con antelación, poniéndose en contacto con los responsables de la sección.

TALLERES ... de CINE

Los Talleres... de cine son un cineforum creativo, en el que los participantes pasarán de ser meros espectadores a vivir el hecho audiovisual desde dentro. Partiendo del potencial educativo y formativo de las películas de la sección Enfants Terribles pretendemos acercar el lenguaje cinematográfico al alumnado de una manera atractiva y lúdica, así como favorecer la creación audiovisual entre los jóvenes, utilizando tecnología casera y potenciando la innovación, la imaginación y la investigación.

Pero también queremos acercarnos a los niños/as más pequeños, ya que nuestra intención es promover a través de la experimentación y la construcción audiovisual de su imagen e identidad, una infancia y una adolescencia activa, protagonista, crítica y creativa. Con el objetivo final de fomentar canales de comunicación en los que sea posible mostrar sus reflexiones, miedos, valores y sueños.

Para reservar plaza debe consultarse disponibilidad con los responsables de la sección.

www.gijonfilmfestival.com



Gijón | Teatro Jovellanos

Festival Internacional de Cine de Gijón

laboral ciudad de la cultura

ORGANIZA

PATROCINA

cajAstur

MEDIA EUROPE LOVES CINEMA

GOBIERNO DE ESPAÑA MINISTERIO DE EDUCACIÓN CULTURA Y DEPORTE

GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

Gijón | Cultura y Educación

EL COMERCIO

COLABORA

cmxES consejo de expertos de Gijón

espacio de creación y didáctica

laboral Centro de Arte y Creación Industrial

Coca-Cola

Abierto Hasta el Amanecer

D.L. AS-1713-2013



THE SNOW QUEEN

LU 18 | 10:30 h | Teatro Jovellanos
Doblaje en directo al castellano
JU 21 | 10:30 h | Teatro Jovellanos

WEB: www.snowqueenfilm.com
DIRECCIÓN: Maxim Sveshnikov, Vladlen Barbe Rusia / 2012 / 80 min. / Inglés

Versión en inglés con subtítulos en castellano

La Reina del Hielo ha convertido el mundo en un eterno invierno, harta de las pasiones y los deseos vulgares de los humanos. Sin embargo, su dominio corre peligro, pues el Maestro Vegard puede ponerle fin gracias a sus espejos mágicos, que reflejan el interior de las personas. Por ello, la Reina ordena destruir a toda su familia. Pero sus hijos, Gerda y Kai, sobreviven y acaban en un orfanato. Años después, los dos hermanos deberán enfrentarse de nuevo a la Reina del Hielo, en un épico viaje conducidos por el último

troll, desafiando a brujas y piratas, para intentar poner final a la eternidad de hielo que espera a la humanidad si fracasan.

¿De qué nos habla esta película?

De cómo el dolor y el rencor pueden congelar por dentro a las personas. De la bondad que hay en el interior de todos los seres. De la necesidad de equilibrio entre los opuestos.

6 A PARTIR DE 6 AÑOS



THE LITTLE GHOST

MI 20 | 11:30 h | Teatro de la Laboral
Confirmado encuentro con el director

WEB: www.das-kleine-gespenst.de
DIRECCIÓN: Alain Gsponer Alemania / 2013 / 92 min. / Alemán

Versión original con subtítulos en inglés y en castellano

Todos los días, una hora antes de la medianoche, en el viejo Castillo de Eulenstein, el Pequeño Fantasma sale a hacer su recorrido cotidiano. Se aburre y le gustaría ver el mundo exterior... Quizá por eso, al día siguiente de encontrarse con un grupo de niños de excursión al castillo, se despierta tarde y se encuentra perdido en la ciudad, transformado en un pequeño fantasma oscuro por los rayos del sol, aterrorizando involuntariamente a todos los que se encuentran con él. Sólo la ayuda de sus

pequeños amigos puede salvarle. Basada en el cuento de Ottfried Preussler.

¿De qué nos habla esta película?

De la necesidad de conocer mundo y hacer amigos. De no tener miedo a lo diferente o desconocido. De que a veces es bueno saltarse las reglas y de la importancia de divertirse y pasarlo bien.

6 A PARTIR DE 6 AÑOS



A HORSE ON THE BALCONY

MA 19 | 10:30 h | Teatro Jovellanos
JU 21 | 12:00 h | Teatro de la Laboral

WEB: www.sola-media.net
DIRECCIÓN: Hüseyin Tabak Austria / 2013 / 90 min. / Alemán

Versión original con subtítulos en inglés y en castellano

Tener síndrome de Asperger y gustarte las matemáticas ya es bastante complicado para Mika, un niño de diez años que vive con su madre, y al que no le sobran precisamente amigos en el colegio. Pero si además haces migas con un caballo que vive en el balcón de enfrente de tu casa, las cosas empiezan a ponerse raras, raras de verdad. Mika descubrirá que su extraño vecino es propiedad de Sascha, un antiguo profesor de matemáticas con problemas de juego, quien ha decidido vender el caballo para

poder pagar sus deudas, antes de perder la vida a manos de unos peligrosos matones. Junto a su compañera de clase, Dana, el singular Mika tramará un complicado plan para salvar a su amigo de cuatro patas.

¿De qué nos habla esta película?

De cómo ser diferente puede ser también una ventaja, si sabes usar la diferencia. De la importancia de la amistad y la ayuda mutua.

8 A PARTIR DE 8 AÑOS



CLARA AND THE SECRET OF THE BEARS

VI 15 | 12:00 h | Teatro de la Laboral
Doblaje en directo al asturiano

WEB: www.claraderfilm.com
DIRECCIÓN: Tobias Ineichen Suiza y Alemania / 2012 / 93 min. / Alemán

Versión original con subtítulos en inglés y en asturiano

Clara ha vuelto al campo, en la montaña suiza, para vivir con su madre y su padrastro. Todo parece ir más que bien... hasta que empieza a tener angustiosas visiones del pasado. Mientras, un oso suelto reaparece en la región, amenazando la seguridad de sus habitantes. Pero Clara sabe que el oso tiene motivos para estar enfadado, y que hay muchos secretos que se ocultan en el pueblo, así como en la vieja casa de campo donde vive con su familia. ¿Qué lazo especial une a Clara con los osos? ¿Y con la bruja que fue quemada más de cien años

atrás en la plaza del pueblo? ¿Son reales sus visiones o solo un sueño? Una historia de magia y misterio, donde los poderes y la inocencia de una niña pueden restablecer el equilibrio con la Naturaleza, salvando el abismo de los siglos.

¿De qué nos habla esta película?

De la necesidad de encontrar el equilibrio entre la naturaleza y la civilización. De los valores de la tradición y la posibilidad de cambiar el presente conociendo el pasado.

8 A PARTIR DE 8 AÑOS



STREETDANCE ALL STARS

MI 20 | 10:30 h | Teatro Jovellanos
VI 22 | 11:30 h | Teatro de la Laboral
Confirmado encuentro con el director

WEB: www.allstarthemovie.co.uk
DIRECCIÓN: Ben Gregor Reino Unido / 2013 / 104 min. / Inglés

Versión original con subtítulos en castellano

El centro de ocio para jóvenes de un barrio de Londres está a punto de ser convertido en aparcamiento. Ni su directora puede evitarlo... Pero Ethan y Jaden, dos avispados amigos han decidido impedirlo, convocando un concurso de talentos escolar, y formando su propio grupo de baile urbano. Claro que no es el único motivo. Por ejemplo, Ethan quiere conquistar a la novia de la estrella local, y Jaden convertirse en bailarín profesional... y no en alumno de una escuela privada y pija. Para conseguirlo, formarán el equipo

de baile más extraño, divertido y absurdo del barrio. Que logren sus propósitos, dependerá de que dejen de pelearse entre ellos... Si pueden.

¿De qué nos habla esta película?

De cómo se pueden cambiar las cosas con perseverancia e imaginación. Del valor de la amistad y el trabajo en equipo. De la importancia de la educación pública y los centros sociales.

10 A PARTIR DE 10 AÑOS



SATELLITE BOY

MA 19 | 12:00 h | Teatro de la Laboral

WEB: satelliteboymovie.com
DIRECCIÓN: Catriona McEnzie Australia / 2012 / 90 min. / Inglés

Versión original con subtítulos en castellano

En medio del gran desierto australiano, Peter vive con su abuelo en lo que antaño fuera un cine al aire libre. Su vida cambiará de repente, cuando les informan de que su hogar será derruido para edificar. Peter se niega a aceptarlo, y con su mejor amigo, Kalmain, decide viajar a la ciudad para salvar su casa y encontrar a su madre, que le dejara años atrás para empezar una nueva vida. Pero pronto se ven perdidos en la inmensidad del desierto, luchando por sobrevivir. Su aventura se convertirá en un viaje de iniciación, al final

del cual Peter tendrá que madurar y decidir a qué mundo pertenece. Un bello homenaje al Walkabout de Nicolas Roeg, con impresionantes escenarios y la presencia del mítico actor aborigen David Gulpilili.

¿De qué nos habla esta película?

De cómo se pueden cambiar las cosas con perseverancia e imaginación. Del valor de la amistad y el trabajo en equipo. De la importancia de la educación pública y los centros sociales.

12 A PARTIR DE 12 AÑOS



MOTHER, I LOVE YOU

LU 18 | 12:00 h | Teatro de la Laboral
MI 20 | 9:30 h | Teatro de la Laboral

WEB: www.neweuropesales.com
DIRECCIÓN: Janis Nords Letonia / 2013 / 82 min. / Letón

Versión original con subtítulos en inglés y en castellano

Raimond es un introvertido chico de 12 años que vive solo con su madre. Su mayor pasión es tocar el saxofón con la orquesta de su colegio y jugar con la Wii, pero pasa también gran parte del tiempo con su amigo Peteris, saltándose las clases y colándose en el piso vacío que limpia la madre de este. Cuando sus pequeñas aventuras deliciosas le lleven a perder su saxo, tan solo poco antes del concierto del colegio, tendrá que enfrentarse a las consecuencias de sus actos, en un desesperado intento por recuperar

el instrumento. Una historia de iniciación a la vida, con todas sus complejidades, realista y tierna, en el escenario atípico de la hermosa ciudad lituana de Riga.

¿De qué nos habla esta película?

Cómo una pequeña mentira puede convertirse en un gran problema. La necesidad de ser sinceros con nuestra familia y amigos. Saber que siempre podremos contar con los seres queridos.

12 A PARTIR DE 12 AÑOS



LA CITÉ ROSE

MA 19 | 9:30 h | Teatro de la Laboral
Confirmado encuentro con el director
VI 22 | 10:30 h | Teatro Jovellanos

WEB: www.tffinternational.com
DIRECCIÓN: Julien Abraham Francia / 2012 / 99 min. / Francés

Versión original con subtítulos en inglés y en castellano

La Ciudad Rosa es un barrio del extrarradio de París donde conviven inmigrantes de varias nacionalidades y culturas. Allí vive Metralleta, un niño de origen antillano, con los mismos sueños, deseos y miedos de todos los niños de doce años del mundo. Un lugar donde la línea que separa el bien y el mal nunca está del todo clara, como comprobará el pequeño Metralleta, cuando su primo Isma se convierte en miembro de una banda. Mientras el hermano de Isma, Djibril, intenta labrarse una carrera de abogado en París, la

jungla de asfalto de la Ciudad Rosa parece tener otro destino pensado para todos. Vibrante retrato urbano de la vida y la muerte en las barriadas parisinas, que podría suceder en cualquier ciudad

¿De qué nos habla esta película?

Cómo una pequeña mentira puede convertirse en un gran problema. La necesidad de ser sinceros con nuestra familia y amigos. Saber que siempre podremos contar con los seres queridos.

13 A PARTIR DE 13 AÑOS



LA VIE NOUS APPARTIENT

VI 22 | 9:30 h | Teatro de la Laboral
Confirmado encuentro con el director y los protagonistas

WEB: lavienousappartient.com
DIRECCIÓN: Alex K. Lee Austria / 2013 / 82 min. / Francés

Versión original con subtítulos en inglés y en castellano

Sarah y Philippe se han reunido en las montañas de Austria, solos con sus mochilas y una tienda. Ni sus padres ni sus amigos saben dónde están. En realidad, Sarah y Philippe sólo se conocen por Internet, y por Internet han trazado el plan perfecto para poner juntos final a sus vidas. Se sienten solos e incomprendidos, acosados y perdidos en un mundo que no entienden y que les rechaza. Para ellos solo existe una salida: el suicidio. Pero, en medio de la Naturaleza más viva y hermosa, empezarán a descubrir que

quizá las cosas no sean tan horribles como creen... ¿Cumplirán sus promesas de morir juntos o se atreverán a vivir?

¿De qué nos habla esta película?

Del sentimiento de rechazo y marginación de la adolescencia. De la insensibilidad del mundo adulto. Sobre todo, de la necesidad de descubrir la vida antes de perderla ingenuamente.

14 A PARTIR DE 14 AÑOS



SARAH PRÉFÈRE LA COURSE

VI 15 | 9:30 h | Teatro de la Laboral
JU 21 | 9:30 h | Teatro de la Laboral

WEB: sarahpreferelacourse.com
DIRECCIÓN: Chloé Robichaud Canadá / 2013 / 97 min. / Francés

Versión original con subtítulos en inglés y en castellano

Sarah es una estudiante tímida e introvertida, cuya auténtica y única pasión es correr. Convencida de que puede ser una de las elegidas para formar parte del equipo nacional de Canadá, decide arriesgarse a dejar atrás su ciudad y a su familia, para empezar una nueva vida, dedicada por completo al duro entrenamiento de la competición profesional. Pero ello la llevará también a descubrir cuál es su verdadera identidad, y al desafío de hacer frente a muchas más dificultades y paradojas personales de las

que esperaba, poniendo en peligro incluso su salud. A pesar de todo, Sarah lo tiene claro: prefiere correr.

¿De qué nos habla esta película?

De la vocación y el valor de seguirla. Del descubrimiento de nuestra auténtica identidad sexual. De aceptar los riesgos que conllevan nuestras elecciones.

15 A PARTIR DE 15 AÑOS



BABY BLUES

LU 18 | 9:30 h | Teatro de la Laboral
Confirmado encuentro con la protagonista

WEB: babyblues-movie.com
DIRECCIÓN: Kasia Roslaniec Polonia / 2012 / 105 min. / Polaco

Versión original con subtítulos en inglés y en castellano

Tener hijos siempre es una gran responsabilidad... Mucho más si eres apenas una adolescente alocada, sin trabajo y con problemas familiares. Natalia está decidida a cuidar de su bebé de pocos meses, con o sin la ayuda de su indeciso e irresponsable novio -Kuba, padre del niño- o de su propia madre. Pero el verdadero problema es quién de los dos necesita más cuidados. Una dura y ácida mirada a la juventud actual, sin complejos ni complacencias, dirigida con estilo directo, fresco y elegante por Katarzyna Roslaniec, que

muestra sin contemplaciones las dificultades de los adolescentes de hoy para asumir sus responsabilidades, siendo consecuentes con sus actos, en una sociedad obsesionada por el consumo, el sexo y el éxito fácil.

¿De qué nos habla esta película?

De la importancia de ser responsables de nuestros actos, sobre todo cuando afectan la vida de los más inocentes. El egoísmo de una sociedad basada en el consumo y la autosatisfacción, por encima de todo.

15 A PARTIR DE 15 AÑOS



THE KINGS OF SUMMER

Película recomendada de la sección ReIlumes (no incluida en Enfants Terribles).
CONSULTAR PROGRAMACIÓN

WEB: thekingsofsummermovie.com
DIRECCIÓN: Jordan Vogt-Roberts Estados Unidos / 2013 / 93 min. / Inglés

Versión original con subtítulos en castellano

Tres amigos adolescentes, con problemas familiares, deciden escapar de casa y pasar el verano en el bosque, construyendo una casa y viviendo en libertad. Pero las cosas no serán tan sencillas. Tendrán que aprender a sobrevivir en medio de la naturaleza, y, sobre todo, aprender a convivir. Lo cierto es que no les va nada mal, y todo sería perfecto... De no ser porque la policía y sus padres andan buscándoles como locos por todo el territorio, y porque la aparición de Kelly, una guapa chica, desatará una tormenta adolescente

mucho peor que cualquier huracán. ¿Sobrevivirá el paraíso a la explosión de las hormonas? Sea como sea, será un verano inolvidable.

¿De qué nos habla esta película?

De la necesidad de ritos de paso para crecer. De la incomunicación entre padres e hijos. Del conflicto entre la amistad y el despertar a la vida adulta. Del poder benéfico de la naturaleza y los paraísos perdidos de la adolescencia.

RECOMENDADA PELÍCULA



PLUTO

Película recomendada de la sección ReIlumes (no incluida en Enfants Terribles).
CONSULTAR PROGRAMACIÓN

WEB: www.koreanfilm.or.kr
DIRECCIÓN: Shin Su-Won Rép. de Corea / 2012 / 120 min. / Coreano

Versión original con subtítulos en inglés y en castellano

Un joven estudiante es encontrado muerto en el bosque, detrás de su escuela. Un compañero, las sospechas recaen en Jun, un compañero de clase, en cuyo teléfono móvil aparece grabado el asesinato. Sin embargo, es puesto en libertad por la policía ante la falta de pruebas. Pero Jun está dispuesto no sólo a demostrar que él no es el criminal, sino a tomarse venganza. Pronto, los más crueles, oscuros y terribles secretos de una escuela exclusiva para alumnos superdotados empezarán a salir a la luz, para cambiar

las vidas de alumnos, profesores y padres para siempre.

¿De qué nos habla esta película?

De la presión brutal que provocan la competitividad y el triunfo a cualquier precio. De la destrucción precoz de la juventud a manos del mundo adulto. De los celos y envidias a que conduce la ética del éxito.

RECOMENDADA PELÍCULA